



Import conditions to issue animal health certificate for import of *dry blood and processed animal proteins derived from blood and intended for animal consumption and for products, in hermetically sealed containers containing these proteins to the Czech Republic*

Dovozní podmínky k vystavení zdravotního osvědčení vztahující se *na sušenou krev a transformované živočišné bílkoviny pocházející z krve, určené ke konzumaci zvířaty, a na produkty, dodávané v hermeticky uzavřených kontejnerech, obsahujících uvedené bílkoviny, určené k odeslání do České republiky*

Note for the importer: The certificate is for veterinary purposes only and must accompany the consignment until it reaches the place of destination.

Poznámka pro dovozce: Osvědčení je pouze pro veterinární účely a musí doprovázet zásilku až do místa určení.

Country of destination: Czech Republic

Země určení: Česká republika

Reference number of the health certificate:

Číslo zdravotního osvědčení:

Exporting country:

Vyvázející země:

Responsible ministry:

Zodpovědné ministerstvo:

Certifying department:

Oddělení vydávající osvědčení:

I. Identification of the blood or product

Identifikace krve nebo produktu

Nature of the blood or product:

Podstata krve nebo produktu:

Blood of (species):

Krev (uveďte živočišný druh, z něhož pochází):

Nature of packaging:

Způsob balení:

Number of packages⁽¹⁾:

Počet balení⁽¹⁾:

Net weight:

Čistá hmotnost:

II. Origin of the protein or product

Původ bílkoviny nebo produktu

Address and veterinary control number of the approved establishment:

Adresa a veterinární kontrolní číslo schváleného zařízení:

.....

III. Destination of the protein or product

Místo určení bílkoviny nebo produktu

The protein or product will be sent

Bílkovina nebo produkt jsou odeslány

from:

Z:
(place of loading / místo nakládky)

to:

do:
(country and place of destination / země a místo určení)

by the following means of transport:

následujícím dopravním prostředkem:

Number of the seal⁽¹⁾:

Číslo pečeti⁽¹⁾:

Name and address of consignor:

Jméno a adresa odesílatele:

Name and address of consignee:

Jméno a adresa příjemce:

IV. Attestation

Potvrzení

The undersigned official veterinarian hereby certifies that:

Níže podepsaný úřední veterinář potvrzuje, že:

- a) the blood or product described above contains exclusively or partially processed animal protein from blood not intended for human consumption which has been subjected to the following heat treatment process: heating to at least 105 °C throughout its substance for a minimum of 20 minutes
shora uvedená krev nebo produkt obsahují výlučně nebo částečně transformovanou živočišnou bílkovinu z krve, neurčenou ke spotřebě lidmi, získanou ze suroviny, která byla předmětem následujícího ošetření teplem: zahřátí na nejméně 105 °C v jádře po dobu nejméně 20 minut
- b) no ruminant blood originating from Great Britain, North Ireland and Portugal have been used for manufacturing of the described products
k výrobě nebylo použito krve z přežvýkavců pocházejících z Velké Británie, Severního Irsku a Portugalska
- c) the random collected sample complies with the following standards⁽²⁾:
náhodně odebraný vzorek odpovídá následujícím normám⁽²⁾:
not more than $5 \cdot 10^5$ sulphitreduced clostridias in 1g (ml)
ne více než $5 \cdot 10^5$ sulfitredukcujících klostridií v 1g (ml)
not more than $5 \cdot 10^5$ Staphylococcus aureus in 1g (ml)
ne více než $5 \cdot 10^5$ Staphylococcus aureus v 1g (ml)
no Salmonella in 10g (ml)
žádné salmonely v 10g (ml)
not more than 10^4 potential toxinogenic moulds
ne více než 10^4 potenconálně patogenních plísní
- d) a random sample of the end product was examined immediately prior to dispatch by a competent authority and found to comply with the following standard⁽²⁾:
namátkově odebraný vzorek konečného produktu byl vyšetřen bezprostředně před expedicí, kompetentní autoritou, a byl shledán jako odpovídající následující normě⁽²⁾:
Salmonella: absence in 10 g, n = 5, c = 0, m = 0, M = 0;
Salmonella: nepřítomna ve 10 g, n = 5, c = 0, m = 0, M = 0;

- e) the protein or product described above:
shora popsaná krev a nebo produkt:
- was produced by using ruminant blood⁽⁵⁾,
byly vyrobeny s použitím krve přežvýkavců⁽⁵⁾,
 - was produced without using ruminant blood⁽⁵⁾;
byly vyrobeny bez použití krve přežvýkavců⁽⁵⁾;
- f) the end product:
konečný produkt:
- was packed in new packaging material,
byl zabalen do nového obalového materiálu,
or / nebo
 - in case of dispatch as bulk transport, containers or any other means of transport were thoroughly cleansed and disinfected with a disinfectant approved by the competent authority before use⁽⁵⁾:
v případě odeslání jako volně ložený, byly kontejnery nebo jakýkoliv jiný dopravní prostředek důkladně před použitím očištěny a dezinfikovány dezinfekčním prostředkem, schváleným kompetentní autoritou⁽⁵⁾;
- g) the end product was stored only in enclosed storages;
konečný produkt byl skladován výhradně v uzavřených skladech;
- h) the end product has undergone all precautions to avoid recontamination with pathogenic agents after heat treatment.
s konečným produktem bylo zacházeno při dodržování všech bezpečnostních opatření, nutných pro zabránění nové kontaminaci patogenními agens po ošetření teplem.
- i) this product does not contain and is not derived from :
tento výrobek neobsahuje ani nebyl získán z :

either / buď (5)

specified risk material as defined in Annex XI, section A, to Regulation (EC) No 999/2001 produced after 31 March 2001, or mechanically recovered meat obtained from bones of bovine, ovine or caprine animals produced after 31 March 2001. After 31 March 2001 the bovine, ovine and caprine animals, from which this product is derived, have not been slaughtered after stunning by means of gas injected into the cranial cavity or killed by the same method or slaughtered by laceration after stunning of central nervous tissue by means of an elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity.

specifikovaného rizikového materiálu jak definováno v Příloze XI, část A, Nařízení (ES) č. 999/2001, vyrobeného po 31. březnu 2001 nebo mechanicky separovaného masa získaného z kostí skotu, ovčí nebo koz, vyrobeného po 31. březnu 2001. Po 31. březnu 2001 nebyl skot, ovce a kozy, ze kterých tyto produkty pocházejí, poraženy po omráčení pomocí plynu injikovaného do lebeční dutiny nebo usmrčeny stejnou metodou, nebo nebyl poražen po narušení centrální nervové tkáně po omráčení upoutaným průbojníkem omračovacího přístroje zavedeným do lebeční dutiny.

Carcasses, half carcasses and quarter carcasses may contain vertebral column on import;

Jatečně opracovaná těla, půlky a čtvrtě mohou pro dovoz obsahovat páteř;

or / nebo(5)

bovine, ovine and caprine materials other than those derived from animals born, continuously reared and slaughtered in the following countries :

materiálů ze skotu, ovčí a koz jiných než těch získaných ze zvířat narozených, nepřetržitě chovaných a poražených v následujících zemích :

Argentina, Australia, Botswana, Brazil, Chile, Costa Rica, El Salvador, Namibia, New Zealand, Nicaragua, Panama, Paraguay, Uruguay, Singapore, Swaziland.

V. The certificate is valid for 10 days from the date of loading. In the case of transport by ship the time is prolonged by the time of ship voyage.

Osvědčení platí 10 dní od data nakládky. V případě přepravy lodí se platnost prodlužuje na celou dobu přepravy.

Done at

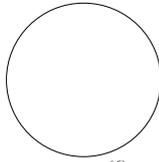
Vyhotoveno v

(Místo / Place)

On

Dne

(Date / Datum)



Stamp⁽⁶⁾
Razítko⁽⁶⁾

.....
(Signature of the official veterinarian)⁽⁶⁾
(Podpis úředního veterináře)⁽⁶⁾

.....
(Name in capital letters, qualification and title)
(Jméno tiskacími písmeny, funkce a titul)

(1) Optional. / Nezávazné.

(2) n = number of units comprising the sample / počet jednotek tvořících vzorek;

m = threshold value for the number of bacteria: the result is satisfactory if the number of bacteria in all sample units does not exceed m;

prahová hodnota pro počet bakterií; výsledek je považován za vyhovující, jestliže počet bakterií ve všech jednotkách vzorku nepřesahuje m;

M = maximum value for the number of bacteria; the result is considered unsatisfactory if the number of bacteria in one or more sample units is M or more;

maximální hodnota počtu bakterií; výsledek je považován za nevyhovující, jestliže počet bakterií v jedné nebo více jednotkách vzorku je stejný nebo vyšší než M;

c = number of sample units the bacterial count of which may be between m and M, the sample still being considered acceptable if the bacterial count of the other sample units is m or less.

počet jednotek vzorku, ve kterých počet bakterií může být mezi m a M, vzorek se stále považuje za přijatelný, jestliže počet bakterií v ostatních jednotkách vzorku je stejný nebo nižší než m.

(3) Sample taken after treatment. / Vzorek odebraný po ošetření.

(4) Sample taken during storage at processing plant. / Vzorek odebraný během uskladnění v závodě pro zpracování.

(5) Delete as appropriate. / Nehodící se škrtněte.

(6) The signature and the stamp must be in a colour different to that of the printing. / Podpis a razítko musí být odlišné barvy, než je barva tisku.